

Årsredovisning för Tolkförmedlingen Väst

2022

14

2023KS224

Kommunstyrelsen

Datum
2023-04-11

Diarienummer
2023KS224 106

Årsredovisning för Tolkförmedlingen Väst 2022

Förslag till beslut

Kommunstyrelsens förslag till beslut i kommunfullmäktige

Kommunfullmäktige godkänner årsredovisningen för Tolkförmedlingen Väst för 2022.

Sammanfattning av ärendet

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund och dess ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov av språktolk. Förbundet bedriver även översättningsverksamhet. Som medlem, tillika ägare, av förbundet köper medlemsorganisationernas verksamheter språktolktjänster av Tolkförmedling Väst. Tolkförmedling Väst grundades 2013 och Härryda kommun blev medlem 1 jan 2019. Förbundet består idag av 43 medlemmar, VGR samt 42 kommuner i Västra Götalandsregionen.

Revisionen har granskat årsredovisningen och bedömer att räkenskaperna i allt väsentligt är rättvisande, direktions interna kontroll har varit tillräcklig och att resultatet enligt årsredovisningen är förenligt med de finansiella mål och verksamhetsmål som direktionen uppställt.

Direktionen för Tolkförmedlingen Väst beslutade den 31 mars 2023 § 508 att godkänna årsredovisningen för 2022. Tolkförmedlingen Väst har översänt årsredovisningen till medlemmarna för godkännande.

Beslutsunderlag

- Tjänsteskrivelse 11 april 2023
- Årsredovisning 2022 för Tolkförmedling Väst, signerad
- Protokollsutdrag
- Revisionsberättelse
- Tjänsteutlåtande
- Internkontrollrapport
- Bilaga PWC

Pia Alhäll
Kommundirektör

Oskar Nilsson
Ekonomichef

ÅRSREDOVISNING

Dnr 23/0008-2

2023-03-31

Årsredovisning 2022

Tolkförmedling Väst

Organisationsnummer 222000-2972



Innehåll

| | |
|----------------------------------------------------------------|----------|
| Inledning | 4 |
| Vision..... | 5 |
| Ledord..... | 5 |
| Förvaltningsberättelse | 6 |
| Översikt över verksamhetens utveckling..... | 6 |
| Organisation..... | 6 |
| Direktionen..... | 6 |
| Förbundets verksamhet..... | 8 |
| Tolkar och översättare..... | 10 |
| Kunder..... | 13 |
| Viktiga förhållanden för resultat och ekonomisk ställning..... | 13 |
| Ekonomi..... | 13 |
| Likviditet..... | 14 |
| Utvärdering av ekonomisk ställning..... | 14 |
| Händelser av väsentlig betydelse..... | 14 |
| Ökat behov av ukrainska tolkar..... | 14 |
| Antal kontor..... | 14 |
| Upphandling nytt verksamhetssystem..... | 14 |
| Väsentliga händelser efter räkenskapsårets utgång..... | 14 |
| Styrning och uppföljning av verksamheten..... | 15 |
| Övergripande verksamhetsmål..... | 15 |
| Verksamhetsmål 2022 och måluppfyllelse..... | 16 |
| God ekonomisk hushållning..... | 17 |
| Balanskravsresultat..... | 18 |
| Balanskravsavstämning..... | 18 |
| Väsentliga personalförhållanden..... | 19 |
| Medarbetare..... | 19 |
| Tillsvidare- och visstidsanställda..... | 20 |
| Sysselsättningsgrad..... | 20 |
| Sjukfrånvaro..... | 21 |
| Pensioner..... | 21 |

| | |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| Förväntad utveckling..... | 21 |
| Budget 2022..... | 23 |
| Ekonomisk plan 2022–2024..... | 23 |
| Räkenskaper..... | 24 |
| Redovisningsprinciper, upplysningar och definitioner..... | 24 |
| Resultaträkning..... | 24 |
| Resultaträkning..... | 24 |
| Balansräkning..... | 25 |
| Kassaflödesanalys..... | 26 |
| Noter..... | 27 |
| Driftsredovisning..... | 30 |
| Utfall i förhållande till budget..... | 30 |
| Bakgrund till budget..... | 30 |
| Utfall..... | 30 |
| Förbundets investeringsverksamhet..... | 32 |

Inledning

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund och dess ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov¹ av språktolk. Förbundet har tilldelats uppdraget att bedriva språktolkförmedling och är därmed huvudman för verksamheten. Medlemsorganisationernas verksamheter köper samtliga språktolktjänster av Tolkförmedling Väst. Förbundet bedriver även översättningsverksamhet.

Tolkförmedling Väst har varit i drift sedan 1 april 2013 och har totalt 43 medlemmar; Västra Götalandsregionen samt kommunerna Alingsås, Borås, Bollebygd, Dals-Ed, Essunga, Falköping, Grästorp, Gullspång, Göteborg, Götene, Herrljunga, Hjo, Härryda, Karlsborg, Kungälv, Lerum, Lidköping, Lilla Edet, Lysekil, Mariestad, Mark, Munkedal, Mölndal, Orust, Partille, Skara, Skövde, Sotenäs, Strömstad, Svenljunga, Tanum, Tibro, Tidaholm, Tjörn, Tranemo, Trollhättan, Töreboda, Uddevalla, Ulricehamn, Vara, Vårgårda och Öckerö.



Figur 1 Karta över medlemskommuner

Förbundet är en egen offentligrättslig juridisk person, fristående i förhållande till sina medlemmar. Medlemmarna har kvar ett yttersta ekonomiskt ansvar för verksamheten. Varje medlem har tillskjutit en krona per kommuninvånare som andelskapital. Kvotvärdet av detta ger medlemmens andel i förbundet.

¹ En myndighet ska enligt 13 § i Förvaltningslagen ”... använda tolk och se till att översätta handlingar om det behövs för att den enskilde ska kunna ta till vara sin rätt när myndigheten har kontakt med någon som inte behärskar svenska.”

Förbundet styrs av en direktion bestående av ledamöter från respektive medlemsorganisation. Särskilt utsedda revisorer granskar förbundets verksamhet. Förbundet har sitt säte i Göteborg samt lokalkontor i Mariestad och Borås.

Vision

Genom att erbjuda kvalitativa språktolktjänster bidrar Tolkförmedling Väst till ökad integration i samhället.

Ledord

Förbundets ledord; professionalitet, tillgänglighet och trygghet är en del av förbundets varumärke. Ledorden talar om vad förbundet står för och ska genomsyra verksamheten.

Förvaltningsberättelse

Översikt över verksamhetens utveckling

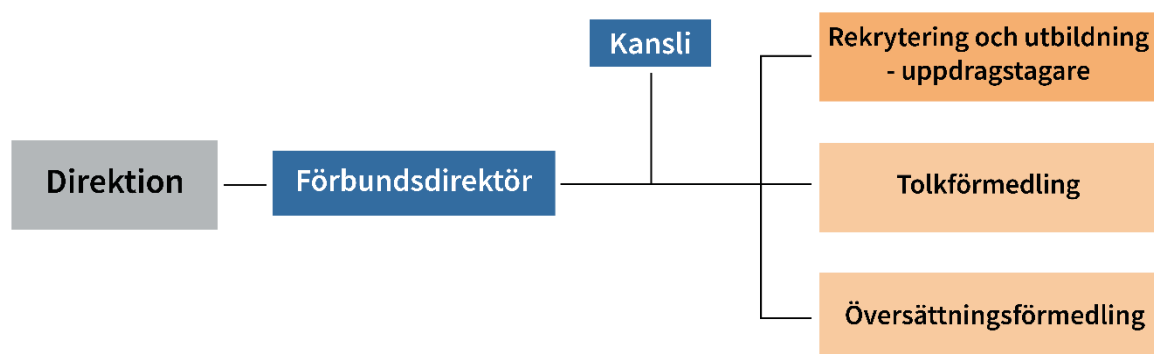
Som ett resultat av den stora asylvågen under 2015–2016 har förbundets omsättning ökat varje år fram till 2020 då pandemin slog till och efterfrågan på tolk kraftigt minskade. I takt med att samhället anpassade sig till pandemisituationen och en snabb utveckling skedde av bland annat distanslösningar ökade återigen efterfrågan på tolk under 2021. Efterfrågan på förbundets tjänster har fortsatt öka även under 2022 och är nu åter i nivå med åren innan pandemin. Under 2022 har en återbetalning av eget kapital om tio miljoner kronor gjorts till medlemmarna vilket resulterat i att förbundets soliditet sjunkit jämfört med föregående år. Förbundet har även en pågående investering som avser nytt verksamhetssystem.

| Förbundet (tkr) | 2022 | 2021 | 2020 | 2019 | 2018 |
|-------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Verksamhetens intäkter | 223 851 | 206 925 | 195 487 | 220 370 | 203 940 |
| Verksamhetens kostnader | -213 340 | -198 269 | -190 985 | -214 448 | -198 506 |
| Årets resultat | 4 177 | 5 442 | 3 465 | 5 867 | 5 295 |
| Soliditet (%) | 50 % | 56 % | 53 % | 49 % | 48 % |
| Nettoinvesteringar | 1 254 | 0 | 10 086 | 3 031 | 0 |
| Långfristig skuld | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

Tabell 1 Översikt över verksamhetens utveckling 2018–2022

Organisation

På uppdrag av direktionen leds tjänstemannaorganisationen av förbundsdirektör. Verksamheten består av kansli, tre tolkförmedlingskontor samt översättningsförmedling. Kansliet leds av förbundsdirektören. De lokala förmedlingskontoren, inklusive översättningsförmedling samt verksamheten för rekrytering och utbildning av uppdragstagare, leds av förbundets fyra verksamhetschefer. Administrativt stöd inom IT, ekonomi, HR och lön köps av Mariestads, Töreboda, Gullspåns kommuner i samverkan. Verksamhetsspecifikt IT-stöd och verksamhetsanpassat telefonisystem köps separat.



Figur 2 Organisationsschema

Direktionen

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund med direktion. Direktionens uppdrag regleras i kommunallagen och den förbundsordning som medlemmarna antagit. Direktionen har haft fyra möten under året, varav tre genomförts på distans.

Direktionen för Tolkförmedling Väst utgjordes 2022-12-31 av:

Göteborgs Stad

Åke Björk (M), ordförande
Erik Norén (V), ersättare

Alingsås kommun

Per-Gordon Tranberg (M), ledamot
Leif Hansson (S), ersättare

Borås Stad

Lars-Åke Johansson (S), ledamot
Birgitta Bergman (M), ersättare

Essunga kommun

Gunilla Hermansson (KD), ledamot
Daniel Andersson (M), ersättare

Grästorps kommun

Svante Classon (C), ledamot
Kent Larsson (M), ersättare

Götene kommun

Isabella Carlén (KD), ledamot
Björn Cavalli Björkman (S), ersättare

Hjo kommun

Ann-Christine Fredriksson (M), ledamot
Lars-Göran Svensson (S), ersättare

Karlsborgs kommun

Ingvar Kärsmyr (KD), ledamot
Anita Larsson (S), ersättare

Lerums kommun

Christopher Hansson (M), ledamot
Halim Azemi (S), ersättare

Lilla Edets kommun

Zara Blidevik (M), ledamot
Gitte Jensen (S), ersättare

Mariestads kommun

Richard Thorell (M), ledamot
Janne Jansson (S), ersättare

Munkedals kommun

Anna Höglind (L), ledamot
Hans-Joachim Isenheim (MP), ersättare

Västra Götalandsregionen

Christina Abrahamsson (M), vice ordförande
Jonas Adelsten Kristiansen (S), ersättare

Bollebygd kommun

Ingridh Anderén (M), ledamot
Christina Hein (S), ersättare

Dals-Eds kommun

Christina Virevik (C), ledamot
Carina Halmberg (S), ersättare

Falköpings kommun

Rune Lennartsson (C), ledamot
Caroline Lundberg (M), ersättare

Gullspångs kommun

Ann-Christin Erlandsson (S), ledamot
Björn Thodenius (M), ersättare

Herrljunga kommun

Gunnar Andersson (M), ledamot
Mats Palm (S), ersättare

Härryda Kommun

Maria Kornevik Jakobsson (C), ledamot
Siw Hallbert (S), ersättare

Kungälv kommun

Lennart Martinsson (S), ledamot
Vakant, ersättare

Lidköpings kommun

Lena O Jenemark (S), ledamot
Kristina Classon (M), ersättare

Lysekils kommun

Ricard Söderberg (S), ledamot
Vakant, ersättare

Marks kommun

Niklas Herneryd (L), ledamot
Ann Iberius Orrvik (M), ersättare

Mölnåls stad

Leif Norberg (M), ledamot
Shahla Alamshahi (S), ersättare

Orust kommun

Britt-Marie Andrén Karlsson (S), ledamot
Maria Sörqvist (C), ersättare

Skara kommun

Ewa Karlsson (M), ledamot
Michael Karlsson (S), ersättare

Sotenäs kommun

Kajsa Åkesson (M), ledamot
Gerardo Alas (S), ersättare

Svenljunga kommun

Patrik Harrysson (S), ledamot
Johan Björkman (M), ersättare

Tibro kommun

Peter Söderlund (L), ledamot
Maria Maric (KD), ersättare

Tjörns kommun

Gun Alexandersson Malm (L), ledamot
Anette Johannessen (S), ersättare

Trollhättans Stad

Margreth Johnsson (S), ledamot
Vakant

Uddevalla kommun

Elving Andersson (C), ledamot
Christina Nilsson (KD), ersättare

Vara kommun

Ulf Genitz (C), ledamot
Fredrik Pettersson (S), ersättare

Öckerö kommun

Kent Lagrell (M), ledamot
Jan-Åke Simonsson (S), ersättare

Partille Kommun

Adam Algotsson (M), ledamot
Eva Carlsson (S), ersättare

Skövde kommun

Ulla-Britt Hagström (L), ledamot
Anita Löfgren (S), ersättare

Strömstads kommun

Anna-Lena Carlsson (C), ledamot
Merry Johansson (S), ersättare

Tanums kommun

Roger Wallentin (C), ledamot
Ida Östholm (M), ersättare

Tidaholms kommun

Hajrudin Abdihodzic (V), ledamot
Anders Wennerlund (M), ersättare

Tranemo kommun

Eva-Karin Haglund (S), ledamot
Cecilia Valbrant (C), ersättare

Töreboda kommun

Pernilla Johansson (C), ledamot
Anne-Charlotte Karlsson (S), ersättare

Ulricehamn kommun

Elisabeth Stålbrand (NU²), ledamot
Sebastian Gustavsson (M), ersättare

Vårgårda kommun

Bengt Hilmersson (C), ledamot
Tony Willner (S), ersättare

Förbundets verksamhet

Tolkförmedling Väst har i uppdrag att tillgodose medlemmarnas behov av språktolktjänster. Förbundet erbjuder även översättningstjänster till sina medlemmar. Språktolkning erbjuds på plats och på distans. Distanstolkning utförs via ljud och bild för såväl kortare meddelanden som längre tolkningsuppdrag.

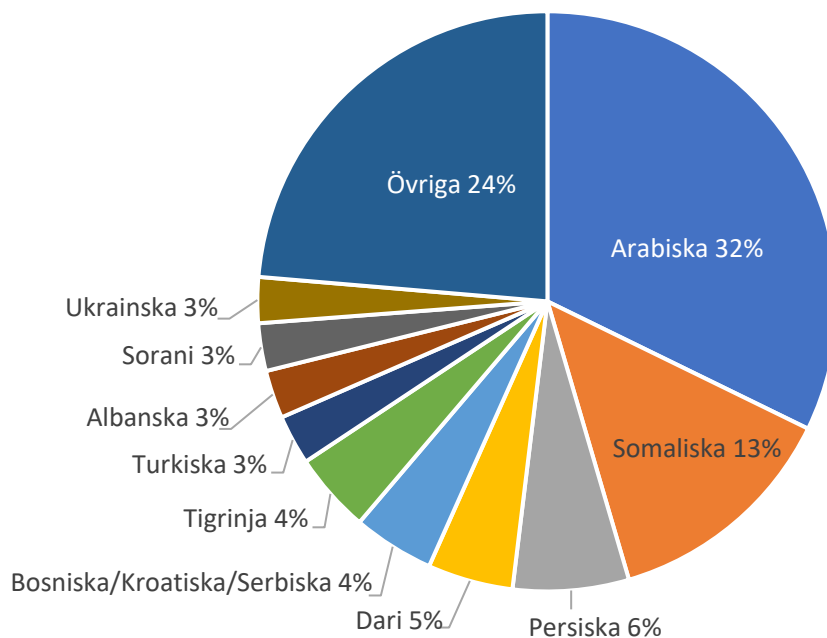
Bokning av förbundets tjänster kan ske på webben, i appen eller via telefonkontakt. Förmedlingskontoren har öppet vardagar under kontorstid. Övriga tider administreras förbundets

² Nya Ulricehamn.

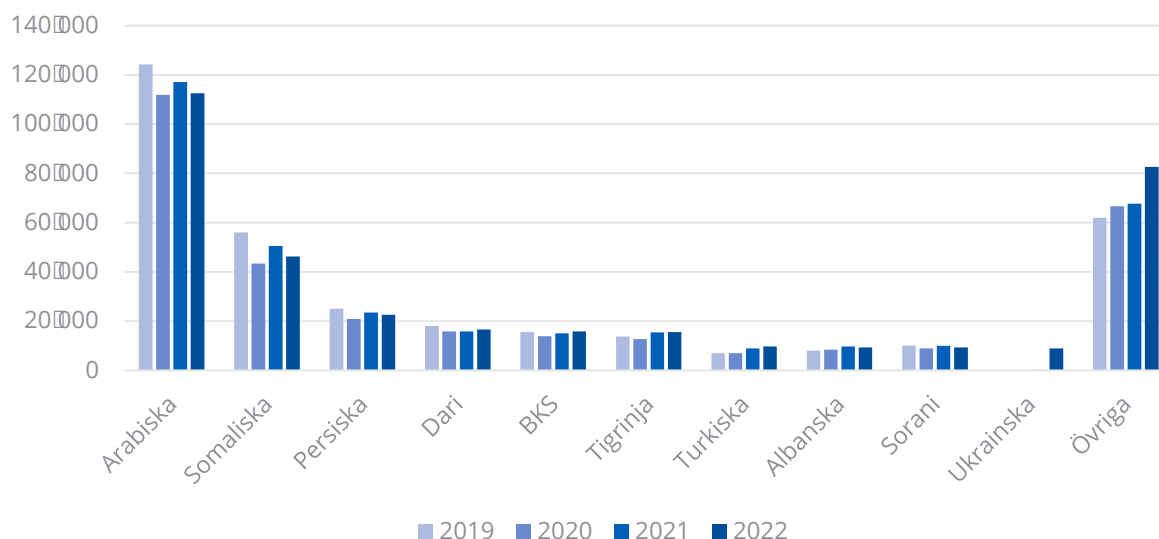
manuella bokningar av Regionservice, Västra Götalandsregionen. Via förbundets digitala tjänst, Akut tolk, tillsätts akuta tolkuppdrag inom fem minuter, dygnet runt, årets alla dagar.

Förbundet har under 2022 utfört drygt 349 000³ uppdrag vilket är 29 000 fler än budgeterat. Differensen i budget och utfall avseende antal uppdrag beror på ett ökat inflöde av tolkbehövande samt en underskattning av medlemmarnas tolkbehov. Att förbundets kunder haft ett ökat behov av tolk kan bero på att pandemins isolering av samhället hämmat integrationen och därmed fördröjt inläringen av svenska språket, vilket i sin tur resulterat i ett kvarstående tolkbehov. Kundernas tolkbehov är påverkade av många parametrar och behovsanalysen för prognosen i budget är därför komplex.

Under 2022 var arabiska och somaliska liksom tidigare år de mest efterfrågade språken även om båda totalt sett har minskat. Tillsammans motsvarar de knappt hälften av de utförda uppdragen. Förbundet förmedlade tolkuppdrag på 119 olika språk. I gruppen övriga språk har en markant ökning skett. Bland annat har ryska och urdu ökat kraftigt. Ukrainska har under året ökat med drygt 3400 % och är nu det tionde största språket.



Figur 3 Språkfördelning i relation till varandra 2022



Figur 4 Antal uppdrag 2019–2022

³ Av dessa 349 000 uppdrag är mindre än 0,5 % översättningsuppdrag.

Tillsättningsgraden av tolkuppsdrag har ökat något jämfört med föregående år och är nu 99,2 %. Ett systematiskt arbete har pågått under de senaste åren för att identifiera orsakerna och förändra rutinerna, vilket har resulterat i en ökad tillsättningsgrad av tolkuppsdragen.

| År | Antal utförda uppdrag | Procentuell tillsättning, tolkuppsdrag | Antal utförda uppdrag, tolk | Antal utförda uppdrag, översättning |
|------|-----------------------|----------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| 2022 | 349 349 | 99,2 % | 347 789 | 1 560 |
| 2021 | 341 088 | 99,1 % | 339 366 | 1 722 |
| 2020 | 315 663 | 99,0 % | 313 907 | 1 756 |
| 2019 | 346 564 | 99,5 % | 344 972 | 1 592 |
| 2018 | 336 634 | 99,2 % | 335 134 | 1 500 |
| 2017 | 336 093 | 98,8 % | 334 434 | 1 659 |
| 2016 | 355 429 | 97,6 % | 353 689 | 1 740 |
| 2015 | 307 462 | 97,3 % | 306 230 | 1 232 |

Tabell 2 Uppdrag och tillsättningsgrad

Under 2022 utfördes 1 560 översättningsuppdrag, vilket är drygt 10 % färre uppdrag än föregående år men i paritet med åren innan pandemin. Nästan 70 % av översättningsuppdragen beställs av medlemskommunerna och resterande 30 % är kopplat till Västra Götalandsregionens olika verksamheter. Under året har översättningar utförts på 38 olika språk. Svenska är det vanligaste källspråket, det vill säga att översättningar görs från svenska till andra språk. Flest översättningar har gjorts från svenska till arabiska, engelska och somaliska följer därefter. De största källspråken, där översättning görs från annat språk till svenska, är arabiska, italienska och finska.

Tolkar och översättare

Den 31 december 2022 hade förbundet 1 276 aktiva uppdragstagare. Av dessa var 1 160 tolkar vilket är en ökning med 82 tolkar jämfört med föregående år. Vid samma tidpunkt hade förbundet 64 ukrainska tolkar att jämföra med tio tolkar vid samma mätillfälle föregående år. Den 31 december 2022 fanns även 116 aktiva översättare vilket är sju fler jämfört med året innan. Totalt är 37 uppdragstagare aktiva som både tolk och översättare i förbundet och är en ökning med fyra personer. Tolkyrket har varit, och är delvis fortfarande, ett så kallat genomgångsyрке vilket innebär att omsättningen av tolkar är relativt stor till skillnad mot översättningsyrket.

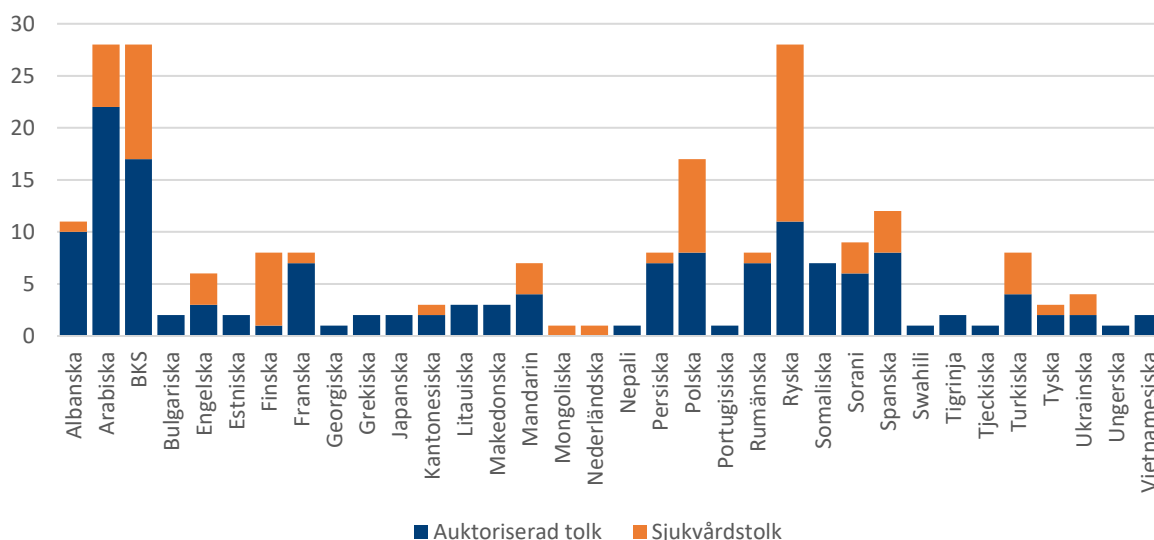
| År | Tolkar | Översättare | Tolk och översättare | Auktoriserade uppdragstagare | Sjukvård-auktorisering |
|------|--------|-------------|----------------------|------------------------------|------------------------|
| 2022 | 1 160 | 116 | 37 | 289 | 76 |
| 2021 | 1 078 | 109 | 33 | 273 | 69 |
| 2020 | 1 204 | 94 | 29 | 294 | 63 |
| 2019 | 1 183 | 96 | 31 | 271 | 62 |
| 2018 | 1 088 | 87 | 27 | 251 | 58 |
| 2017 | 992 | 151 | 38 | 264 | 52 |
| 2016 | 969 | 138 | 38 | 261 | 52 |
| 2015 | 919 | 139 | 44 | 260 | 45 |

Tabell 3 Statistik över förbundets aktiva uppdragstagare

I Sverige talas ca 200 språk. Kammarkollegiet ansvarar för auktorisation av tolkar och översättare. Möjligheten till auktorisation erbjuds dock endast i ca 50 språk för tolkar respektive ca 30 språk för översättare. En uppdragstagare kan vara auktoriserad på flera språk. Tillgången på auktoriserade tolkar är begränsad och inte i paritet med vilka språk som efterfrågas mest.

Av förbundets uppdragstagare är 19 % av tolkarna auktoriserade och 62 % av översättarna är auktoriserade translatorer. Av de auktoriserade tolkarna innehar 76 tolkar även sjukvårdsauktorisering. På förbundets mest efterfrågade språk, arabiska, med totalt 249 tolkar, är endast 28 tolkar auktoriserade varav sex med sjukvårdsauktorisering. Somaliska är det näst mest efterfrågade språket och förbundet har 123 aktiva somaliska tolkar. Endast sju av dessa är auktoriserade tolkar, tyvärr innehar ingen sjukvårdsauktorisering. Procentuellt flest auktoriserade tolkar finns inom språkgruppen BKS (bosniska/kroatiska/serbiska) och ryska. Av förbundets 63 aktiva tolkar på BKS är 28 auktoriserade, varav elva med sjukvårdsauktorisering. 28 av förbundets 65 ryska tolkar är auktoriserade varav 17 även innehar sjukvårdsauktorisering. Även om efterfrågan av ryska tolkar ökat efter invasionen i Ukraina är ryska ett mindre efterfrågat språk hos förbundets kunder.

Under året har antalet auktoriserade uppdragstagare ökat med 13 tolkar och tre translatorer. Bland annat har två somaliska tolkar auktoriserat sig och sju tolkar har sjukvårdsauktorisering, varav två på ukrainska.



Figur 5 Totalt antal auktoriserade tolkar, fördelat på auktorisationsnivå

Förbundet arbetar kontinuerligt med att rekrytera såväl tolkar som översättare och fokus under året har legat på att rekrytera och attrahera redan utbildade eller auktoriserade uppdragstagare. Rekrytering av tolkar har bland annat skett genom intensifierat samarbete med landets utbildningsanordnare vilket dubblat antalet rekryterade tolkar jämfört med föregående år. Under året har totalt 161 tolkar och tio översättare rekryterats. Av tolkarna var 64 utbildade och nio auktoriserade varav tre även sjukvårdsauktorisering. Av de tio översättarna var tre auktoriserade translatorer.

| År | Totalt tolk | Sjukvårds-auktoriseringad tolk | Auktoriserad tolk | Utbildad tolk | Totalt översättare | Auktoriserad translator |
|------|-------------|--------------------------------|-------------------|---------------|--------------------|-------------------------|
| 2022 | 161 | 3 | 9 | 64 | 10 | 3 |
| 2021 | 76 | 9 | 16 | 32 | 13 | 8 |

Figur 6 Antal rekryteringar

Förbundets rekryteringstest genomfördes under året av 97 tolkspiranter varav 70 % fick godkänt resultat. Jämfört med föregående år är det en kraftig ökning av såväl genomförda tester som

andelen godkända resultat. Invasionen i Ukraina har under året lett till ett akut behov av tolkar på ukrainska och under året har 50 ukrainska tolkar rekryterats. Dessa är en stor andel av de testade tolkaspiranterna och kan delvis förklara ökningen. Att rekryteringstestet numera även är distansanpassat öppnar upp för att fler tolkaspiranter kan testas. Flera av de aspiranter som under 2022 genomförde rekryteringstestet hade en akademisk bakgrund eller tidigare arbetslivserfarenhet inom tolkyret vilket med stor sannolikhet bidragit till den höga andelen godkända resultat. Redan utbildade och auktoriserade tolkar som rekryteras till förbundet genomgår inte rekryteringstestet.

| År | Antal personer som genomfört rekryteringstest | Andel godkända resultat, rekryteringstest | Antal utfärdade kursintyg | Antal personer som genomgått SRHR-utbildning |
|------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------|
| 2022 | 97 | 70 % | 224 | 65 |
| 2021 | 36 | 47% | 268 | 10 |
| 2020 | 93 | 55 % | 63 | 25 |
| 2019 | 143 | 38 % | 137 | 54 |
| 2018 | 248 | 46 % | 148 | 86 |
| 2017 | 211 | 56 % | 212 | 62 |
| 2016 | 251 | 52 % | 195 | 35 |
| 2015 | 475 | 33 % | 224 | 76 |

Tabell 4 Test- och utbildningsstatistik

Introduktionskurs för nya tolkar har löpande erbjudits på distans under året för de som saknar kontakttolkutbildning. Totalt har 32 tolkar genomgått introduktionskursen.

Förbundets interna kurser har även under 2022 varit mycket efterfrågade. Genom att förbundet har växlat om till distansutbildning nås numera avsevärt fler tolkar. Totalt har 98 tolkar genomgått kursen ”Fördjupningskurs Psykiatri och psykisk ohälsa”, 73 tolkar ”Fördjupningskurs Socialtjänst” och 21 tolkar ”Att tolka i skolan”.

Under året har 65 tolkar genomgått SRHR⁴-utbildningen, vilken bedrivs i samarbete med Kunskapscentrum för sexuell hälsa, Västra Götalandsregionen, samt SRHR-teamet, Göteborgs Stad. Denna utbildning erbjuds från och med 2022 på distans vilket innebär att tolkar oavsett geografisk placering numera kan ta del av utbildningen.

Det bedrivs ett kontinuerligt arbete inom förbundet för att på olika sätt motivera befintliga tolkar att höja sin kompetens. Elva tolkar har under 2022 höjt kompetensnivån till utbildad tolk vilket är nivån under auktorisation. Sju tolkar har auktoriserats och åtta tolkar har erhållit sjukvårdsauktorisering under året.

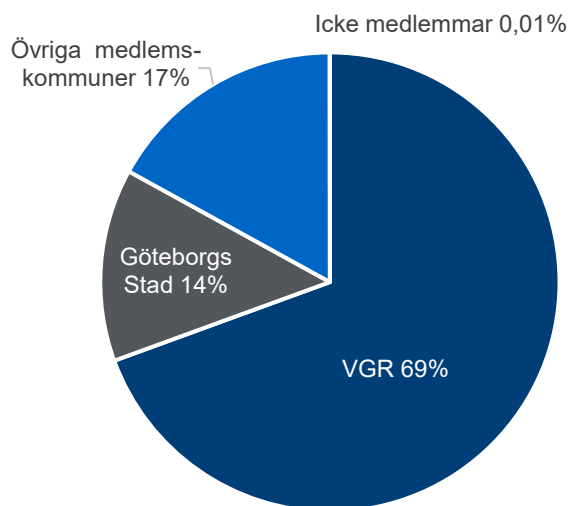
Under 2022 har informationsmöten för förbundets tolkar erbjudits såväl på distans som på plats på förbundets samtliga kontor.

Som ett led i förbundets kvalitetsarbete skickades i slutet av 2022 en enkät ut till 1 146 tolkar. Syftet var att fånga upp hur tolkarna upplever Tolkförmedling Väst som uppdragsgivare, deras eventuella kompetensutvecklingsbehov samt övrig input för fortsatt verksamhetsutveckling. Totalt inkom 755 svar och generellt var tolkarna positiva. Synpunkter och idéer har beaktats och kommer i mer eller mindre omfattning att påverka verksamheten framöver.

⁴ sexuell och reproduktiv hälsa och rättigheter

Kunder

Den 31 december 2022 hade förbundet 5 562 registrerade medlemskunder. Varje månad under 2022 förmedlades i snitt 29 000 uppdrag till 2 000 kunder. 99,99 % av uppdragen köptes av förbundets medlemmar⁵. Västra Götalandsregionen stod för 69 % av förbundets uppdrag under året vilket är en liten minskning jämfört med tidigare år. Medlemskommunerna har däremot ökat sitt tolkanvändande vilket tros hänga ihop med att förbundet har fått ett flertal nya medlemskommuner och att ansvaret för tolkbehövande har övergått till kommunerna. Västra Götalandsregionens verksamheter har också i större utsträckning än kommunernas haft fortlöpande verksamhet under pandemin.



Figur 7 Fördelning av bokade uppdrag

Kundarbete

Under 2022 har förbundets kundarbete intensifierats. Såväl skräddarsydda besök med specifika teman hos förbundets kunder som mer allmänna kundträffar på distans har genomförts. Bland annat har tips givits på teknisk utrustning som förenklar distanstolkning.

Sedan ett par år tillbaka finns ett samarbete med utbildningsansvarig för blivande specialistläkare inom Sahlgrenska Universitetssjukhuset vilket innebär att Tolkförmedling Väst under 2022 utbildade ett fyrtiotal blivande ST-läkare i tolkanvändning.

Förbundet lanserade innan sommaren 2022 ”Kulturdialog”, en dialogföreläsning i syfte att öka kunskapen och förståelsen avseende kulturella utmaningar som kan uppstå i tolksituationen. Tjänsten har erbjudits kostnadsfritt och anpassas efter kundernas verksamhet och specifika behov. Under hösten genomfördes ett tiotal kulturdialoger och tillsammans med en av de större medlemskommunerna inleddes planering för flertalet kulturdialoger under 2023.

Viktiga förhållanden för resultat och ekonomisk ställning

Ekonomi

I enlighet med förbundsordningen ska förbundets årliga kostnader minst täckas av årets intäkter. Ett av de övergripande verksamhetsmålen är att verksamheten ska vara kostnadseffektiv. Intäkter fås genom förmedling av tolktjänster och förbundets största kostnader är arvoden till tolkar kopplat till tolkuppsdrag. Den totala kostnaden för arvoden och de totala intäkterna är beroende av hur många tolktjänster som utförs. Förbundet debiterar medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

Tolkförmedling Väst har en checkkredit hos bank på 10 mkr.

Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till totalt 3,1 mkr.

⁵ Förbundet utför i ett fåtal akuta situationer tolkuppsdrag till domstol och polis.

Likviditet

Förbundet har haft en god likviditet under 2022 och checkkrediten har inte nyttjats.

Utvärdering av ekonomisk ställning

Förbundet finansieras av intäkter från de tjänster som medlemmarna köper enligt självkostnadsprincipen. Sedan start har förbundet byggt upp ett stabilt eget kapital. Det ekonomiska överskottet tillsammans med medlemsandelarna är förbundets likvida medel.

Direktionen har fastställt att lägsta nivå på eget kapital ska vara 22 mkr, vilket motsvarar ca sex månaders löpande driftskostnader. Efter att direktionen beslutat att godkänna årsrapporten beslutas även om en eventuell återbetalning ska ske av eget kapital till förbundsmedlemmarna. Ett eget kapital om minst 27 mkr krävs enligt tidigare beslut för att en återbetalning ska bli aktuell. Förbundet återbetalade 10 mkr till dess medlemmar under 2022. Förbundets checkkredit kan komma att nyttjas vid en återbetalning av eget kapital varför den är beslutad att finnas kvar.

Sedan driftstarten 2013 har likviditeten varit god och alla investeringar har klarats med egna medel. Det överskott som genererats i förbundet gör att den ekonomiska ställningen är god.

Händelser av väsentlig betydelse

Ökat behov av ukrainska tolkar

Rysslands invasion av Ukraina har under första halvåret kraftigt ökat efterfrågan av ukrainska tolkar. Genom ett intensifierat och delvis kreativt rekryteringsarbete har tillgången kunnat balanseras mot efterfrågan. Under sommaren gick efterfrågan ner för att i slutet av augusti åter öka. Behovet av ukrainska tolkar har under året kunnat tillgodoses bland annat tack vare att distanstolkning företrädesvis använts.

Antal kontor

Kontoret i Trollhättan stängdes ner i april efter att direktionen under 2021 beslutat att antalet kontor skulle minskas från fyra till tre. Medarbetarna placerades på Göteborgskontoret med bibehållna arbetsuppgifter.

Upphandling nytt verksamhetssystem

Då samarbetet med nuvarande leverantör av verksamhetssystem har varit mycket ansträngt avstod förbundet från att förlänga avtalet. Upphandling av nytt verksamhetssystem inleddes därmed i maj 2021. Avtal med ny leverantör träffades i september 2022 och driftsättning av det nya systemet beräknas ske under senhösten 2023.

Väsentliga händelser efter räkenskapsårets utgång

Det finns inga väsentliga händelser efter räkenskapsårets utgång.

Styrning och uppföljning av verksamheten

Övergripande verksamhetsmål

Tolkförmedling Väst ska tillgodose medlemmarnas behov av språktolk och ska vara det självklara valet av förmedling för professionella uppdragstagare. Förbundet ska vara en attraktiv arbetsgivare där alla medarbetare vet sitt uppdrag och vem vi är till för. Tolkförmedling Väst ska vara i framkant och en förebild för andra. Förbundets värdegrund ska vara ett gemensamt förhållningssätt och verksamheten ska genomsyras av professionalitet, tillgänglighet och trygghet i alla led.

Tolkförmedling Väst ska

- ha god tillgänglighet och likvärdig service till förbundets kunder
- hantera och tillvarata såväl kundernas som uppdragstagarnas synpunkter för verksamhetens kvalitetssäkring och utveckling
- ha en god ekonomisk medvetenhet och arbeta kostnadseffektivt
- arbeta hållbart och miljömedvetet
- verka för ökad kunskap om tolkanvändande och vikten av professionella språktolkare i samhället.

Måluppfyllelse

Trots en hög och fortsatt ökad efterfrågan på förbundets tjänster under året har tillgången av tolkar varit god. Detta bland annat på grund av att distanstolkning fortsatt dominera men också till följd av en strategisk rekrytering av tolkar. Genom tydliga och, i organisationen, gemensamma rutiner säkerställs likvärdig service till förbundets olika kunder. För att kvalitetssäkra och utveckla verksamheten sker bland annat ett kontinuerligt arbete med inkommande synpunkter. Förbundet har även under året genomgått en uppföljande revision i syfte att säkerställa att ledningssystemet FR2000 efterlevs.

Genom att kontinuerligt, inom förbundet, kommunicera och redovisa verksamhetens ekonomi råder en god ekonomisk medvetenhet. Förbundet arbetar systematiskt med verksamhetsutveckling för att vara kostnadseffektiva.

Förbundets tolkar uppmanas att resa kollektivt för att minska miljöpåverkan. Under pandemin ökade tolkning på distans markant och ligger fortsatt på en hög nivå. Uppdrag som utförs på distans minskar per automatik antalet resor och tolkens tid kan därmed användas mer effektivt. Tolkning på distans är dessutom alltid ekonomiskt mer fördelaktigt för kunden. Distanstolkningens fördelar har marknadsförts och kunderna har uppmanats att boka distanstolk.

För att öka kunskapen om tolkanvändande och vikten av professionella språktolkare bjuds förbundets kunder regelbundet in till webinarier avseende tolkandvändande. Förbundet erbjuder även kundanpassad information och utbildning, såväl på plats som på distans. Numera erbjuder förbundet kunderna även den nya tjänsten ”Kulturdialog” vars syfte är att synliggöra de kulturella utmaningar som ofta uppstår i det tolkade mötet.

Verksamhetsmål 2022 och måluppfyllelse

Direktionen har fastslagit följande verksamhetsmål:

- Målet uppnått
- Målet delvis uppnått
- Målet ej uppnått

Kvalitetsmål

Tolkförmedling Väst ska ha en pålitlig leverans

| Indikator | Utfall 2021 | Målvärde 2022 | Utfall 2022 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|----------------|
| Andel tillsatta beställningar ska överstiga 99 %. | 99,1 % | >99 % | 99,2 % ● |
| Andel tillfällen tolkar kommer sent eller uteblir från bokade uppdrag ska understiga 1 %. | 0,9 % | <1 % | 0,8 % ● |

Tolkförmedling Väst ska tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar

| Indikator | Utfall 2021 | Målvärde 2022 | Utfall 2022 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|----------------|
| Andel hälso- och sjukvårdsuppdrag som utförs av auktoriserad sjukvårdstolk ska uppgå till minst 5 %. | 8,1 % | ≥5 % | 8,8 % ● |
| Andel uppdrag som utförs av auktoriserad tolk ska uppgå till minst 18 %. | 22,4 % | ≥18 % | 23,2 % ● |
| Andel uppdrag som utförs av utbildad tolk ska uppgå till minst 65 %. | 62,1 % | ≥65 % | 59,3 % ● |

Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas

| Indikator | Utfall 2021 | Målvärde 2022 | Utfall 2022 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|----------------|
| Andel beställningar som inkommer via digitala tjänster ska uppgå till minst 65 %. | 67,6 % | ≥65 % | 72,7 % ● |

Arbetsmiljömål

Tolkförmedling Väst ska vara en attraktiv arbetsgivare

| Indikator | Utfall 2021 | Målvärde 2022 | Utfall 2022 |
|-------------------------------------------------------|----------------|------------------|----------------|
| Sjukfrånvaron ska understiga 6 %. | 4,6 % | <6 % | 5,3 % ● |
| Hållbart medarbetarengagemang (HME) ska överstiga 85. | 83 | >85 | 85 ● |

Miljömål

Tolkförmedling Väst ska bedriva en hållbar verksamhet

| Indikator | Utfall 2021 | Målvärde 2022 | Utfall 2022 |
|----------------------------------------------------------------|----------------|------------------|----------------|
| Andel uppdrag som utförs på distans ska uppgå till minst 63 %. | 70,3 % | ≥63 % | 67,2 % ● |

Måluppfyllelse

Tolkförmedling Väst ska ha en pålitlig leverans

Utfallet av andel tillsatta beställningar blev 99,2 % vilket är en ökning med 0,1 procentenheter jämfört med föregående år. Att andelen distanstolkningsuppdrag legat på en hög nivå under året är en bidragande orsak till ökningen då förbundet kan nyttja tolkens tid mer effektivt och har därmed fler tolkar att tillgå. Andelen tillfällen då tolkar kommer sent eller uteblir från bokade uppdrag har

minskat jämfört med föregående år. Även detta utfall hänger ihop med den höga andelen distanstolkningssuppdrag då färre yttre faktorer såsom till exempel trafikproblem inte existerar vid distanstolkning. Målet att ha en pålitlig leverans bedöms ha uppnåtts då båda indikatorerna uppfyllts.

Tolkförmedling Väst ska tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar

Utfallet av såväl andelen uppdrag som utförs av auktoriserad tolk som andelen hälso-och sjukvårdssuppdrag som utförs av auktoriserad sjukvårdstolk har ökat jämfört med föregående år vilket framför allt beror på att tolkning på distans fortsatt dominera. Vid tolkning på distans kan tolkarnas tid i större utsträckning nyttjas till effektiv tolktid. I viss mån är även den stora andelen uppdrag som utförts av auktoriserade och sjukvårdsauktorerade tolkar ett resultat av att förbundet under året rekryterat flera auktoriserade och sjukvårdsauktorerade tolkar. Andelen uppdrag som utförts av nivån utbildad tolk har däremot minskat under året. Detta är dock ett direkt resultat av att andelen uppdrag som utförts av tolkar med högre utbildningsnivå har ökat. Målet att tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar bedöms ha uppnåtts trots att en av indikatorernas målvärde ej uppfyllts.

Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas

Andelen beställningar som inkommer via digitala tjänster har fortsatt öka även under 2022. Genom förbundets lyhörddhet för kundernas föränderliga behov sker ett kontinuerligt utvecklingsarbete och det numera, för kund, användarvänliga bokningssystemet har bidragit till det goda resultatet. Målet att ligga i framkant och att verksamheten ska utvecklas bedöms därmed uppfyllt.

Tolkförmedling Väst ska vara en attraktiv arbetsgivare

Förbundets värdegrundsarbete är numera en naturlig del i verksamheten vilket med stor sannolikhet bidragit till att HME nu är mycket högt. Indikatorns målvärde om att HME ska överstiga 85 är en mycket hög ambition och därför bedöms utfallet om 85 vara synnerligen bra. Den relativt låga sjukfrånvaron, utan kända arbetsrelaterade kopplingar, i kombination med förbundets höga HME visar på en välmående och en välfungerande organisation. Målet att vara en attraktiv arbetsgivare bedöms därmed uppnått.

Tolkförmedling Väst ska bedriva en hållbar verksamhet

Andelen uppdrag som utförts på distans var drygt 67 % vilket är en hög andel om än något lägre jämfört med föregående år. Distanstolkningen ökade kraftigt under pandemin och förbundet har under året på olika sätt marknadsfört distanstolkningens olika fördelar. Genom distanstolkning minskar miljöpåverkan samt kundernas kostnader och tolkens tid kan nyttjas mer effektivt. Målet att bedriva en hållbar verksamhet bedöms därmed uppnått.

God ekonomisk hushållning

I enlighet med kommunallagen ska förbundet ha en god ekonomisk hushållning i sin verksamhet. Verksamheten ska genomsyras av en god ekonomisk hushållning både i ett kort- och i ett långsiktigt perspektiv. Kännetecknen för detta är bland annat att de löpande intäkterna täcker de löpande kostnaderna och att resultatet, sett över en längre period, är positivt.

Direktionen har fastslagit följande finansiella mål rörande god ekonomisk hushållning:

- Den löpande verksamheten ska visa ett positivt resultat
- Checkkrediten ska ej nyttjas

Den löpande verksamheten visar ett positivt resultat och likviditeten har varit god. Checkkrediten har inte nyttjats under 2022.

Förbundet bedöms ha uppfyllt samtliga verksamhetsmål, sid 16, samt de finansiella målen. Sammantaget bedöms förbundet ha en god ekonomisk hushållning.

Balanskravsresultat

Balanskravet uppfylls 2022. Inga underskott finns att återställa från tidigare år.

Balanskravsavstämning

| Belopp i tkr | 2022 | 2021 | 2020 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|
| Årets resultat enligt resultaträkningen | 4 177 | 5 442 | 3 465 |
| minus samtliga realisationsvinster/förluster | 0 | 0 | 0 |
| plus sänkning av diskonteringsränta | 0 | 0 | 0 |
| plus realisationsvinster som inte står i överensstämmelse med god ekonomisk hushållning | 0 | 0 | 0 |
| plus orealiserade förluster i värdepapper | 0 | 0 | 0 |
| minus återföring av orealiserade förluster i värdepapper | 0 | 0 | 0 |
| Årets resultat efter balanskravsjusteringar | 4 177 | 5 442 | 3 465 |
| Årets balanskravsresultat | 4 177 | 5 442 | 3 465 |
| Balanskravsresultat att reglera | | | 0 |
| <hr/> | | | |
| Budgetomslutning | | | |
| Verksamhetens kostnader | 213 340 | 198 269 | 190 985 |
| Personalkostnader egen personal | 28 197 | 29 513 | 29 189 |
| A-tolkare (ej anställda av kommunalförbundet) | 173 357 | 157 103 | 150 430 |
| Nettoinvesteringar | 1 254 | 0 | 10 086 |
| Likvida medel 31/12 respektive år | 18 467 | 20 331 | 13 494 |
| Resultat | | | |
| Årets resultat | 4 177 | 5 442 | 3 465 |
| Ingående Eget kapital | 29 904 | 34 468 | 30 864 |
| Nyckeltal | | | |
| Kassalikviditet | 190% | 201% | 173% |
| Soliditet | 50% | 56% | 53% |

Väsentliga personalförhållanden

Medarbetare

Efter nästan åtta år i förbundet valde två av verksamhetens nyckelpersoner; utvecklingsledare och kommunikatör, att gå vidare till nya utmaningar. En ny verksamhetsutvecklare rekryterades innan sommaren och tillträdde efter semestern. Trots stort intresse under våren för tjänsten som kommunikatör tvingades annonsen åter läggas ut efter sommaren innan befattningen kunde tillsättas. Ny kommunikatör tillträdde i november men blev tyvärr kort därefter sjukskriven vilket innebär att arbetsbelastningen på kansliet åter är i obalans. För att minska sårbarheten i förbundets övergripande stödprocesser har en ny tjänst inrättats på kansliet. Från och med januari 2023 utökas kansliet med ytterligare en utvecklartjänst.

Då verksamhetschefen för Boråskontoret under sommaren lämnade sitt uppdrag på dagen tillförordnades och upprätthölls den dagliga driften på kontoret av verksamhetschefen för översättningsförmedlingen. Ny verksamhetschef för kontoret i Borås tillträdde i början av november.

Förbundet har generellt haft en högre personalomsättning under 2022 jämfört med tidigare år. Bemanningen av tolkförmedlare har till följd av detta omfördelats vilket har inneburit flera rekryteringar till Borås och Mariestad. På grund av personalomsättning har bemanningen på översättningsenheten varit låg under slutet av året. Rekrytering påbörjades innan årsskiftet och en ny översättningssamordnare förväntas tillträda under tidig vår 2023.

Det fokuserade värdegrundsarbetet som bedrivits i organisationen de senare åren har haft en fortsatt positiv inverkan på förbundets arbetsmiljö, vilket tydligt synliggörs i arbetsmiljöverktyget Winningtemp. Värdegrundsarbetet är numera en naturlig del i verksamheten och medarbetarna relaterar till värdegrund och ledord i de dagliga processerna. HME (Hållbart medarbetarengagemang) för 2023 är nu 85 vilket är ett mycket högt värde och ett tydligt kvitto på den positiva utveckling som förbundet genomgått under senare år. Det alltmer distansanpassade arbetssättet som utvecklats under pandemin lever till mer eller mindre del kvar i organisationen för flera medarbetare och bidrar även det till förbundet som en attraktiv arbetsgivare.

Förbundsdagen genomfördes i december med tema medledarskap och tillitsbaserad styrning. Årets föreläsning hade rubriken ”Ännu bättre tillsammans” och hölls av Charlotta Lundgren, leg. psykolog. Dagen var mycket uppskattad av förbundets medarbetare.

Förbundets ledningsgrupp deltog under våren i en forskningsstudie hos Mittuniversitetet inom området team och hållbar kultur; ”Hur ledningsgrupper som team kan arbeta för att skapa hållbar kvalitetskultur i en organisation”. Resultatet visade på ett antal framgångsfaktorer såsom att ledningsgruppen sätter frågor i ett större sammanhang, alltid har ett syfte med allt som görs, anpassar arbetet utifrån vad verksamheten behöver, är uthålliga, engagerade och transparenta.

Förbundet har under året deltagit i ett forskningsprojekt avseende ”Integration i vardagen” som genomförts av en grupp forskare på Socialantropologiska institutet vid Göteborgs universitet. Deltagandet har upplevts som mycket positivt och utvecklande av samtliga medarbetare. Studien visade bland annat att medarbetarna inom förbundet förenades i en ”professionell gemenskap”, det vill säga att alla visade tydligt att de visste sitt uppdrag och varför de var där. Studien kommer i sin helhet att redovisas under 2023. Professor Jörgen Hellman har under året vid ett par tillfällen föreläst om kultur och integration för förbundets medarbetare.

Den nya tjänsten ”Kulturdialog” som sedan maj 2022 erbjuds förbundets kunder i syfte att öka kunskapen och förståelsen avseende de kulturella utmaningar som kan uppstå i tolksituationen har

även givits i en specialanpassad version till alla medarbetare i förbundet. Detta för att öka förståelsen hos medarbetarna avseende den komplexa tolksituationen och därmed vikten av att rätt tolk tillsätts på uppdraget.

Årets löneöversyn genomfördes i enlighet med avtal och ny lön betalades ut i april. Löneöversynen föranleddes av en lönekartläggning där inga osakliga löneskillnader förelåg.

Tillsvidare- och visstidsanställda

Per den 31 december 2022 hade förbundet 46 tillsvidareanställda arbetstagare, 38 kvinnor och åtta män. Vid mättillfället var sex tillsvidareanställda arbetstagare partiellt lediga, varav fem var föräldralediga och en var studieledig. Ytterligare en person var 100 % föräldraledig. Totalt har 58 personer varit tillsvidareanställda i förbundet under året. Personalomsättningen har varit hög och uppgått till 33,7 % vilket bland annat beror på att flera medarbetare efter många år i förbundet velat bredda sin erfarenhet hos andra arbetsgivare. Under pandemin stannade arbetsmarknaden upp vilket under 2022 resulterat i en generellt högre personalomsättning inom hela förbundet.

Under året har totalt antal arbetade timmar inom förbundet motsvarat 55,9 åa vilket är en minskning om 6,4 åa. Såväl arbetade timmar som utförts av timavlönade, visstidsanställda som tillsvidareanställda har minskat jämfört med föregående år. Minskningen av antalet arbetade timmar hänger bland annat ihop med den höga personalomsättningen och i vissa fall långa rekryteringsprocesser. En viss återhållsamhet i återbesättning av vakanta förmedlartjänster, på grund av införandet av nytt verksamhetssystem, har rått även under 2022.

| År | Tillsvidare (åa) | Visstid (åa) | Timavlönade (åa) | Totalt (åa) |
|------|---------------------|-----------------|---------------------|----------------|
| 2022 | 53,6 | 2,0 | 0,3 | 55,9 |
| 2021 | 57,5 | 3,8 | 1,0 | 62,3 |
| 2020 | 52,5 | 7,6 | 1,1 | 61,3 |
| 2019 | 53,4 | 9,8 | 1,6 | 64,8 |
| 2018 | 57,6 | 6,8 | 2,0 | 66,4 |
| 2017 | 57,0 | 6,8 | 2,6 | 66,4 |
| 2016 | 47,3 | 8,6 | 9,6 | 65,5 |

Tabell 5 Faktiskt arbetade timmar omvandlat till årsarbetare (åa)

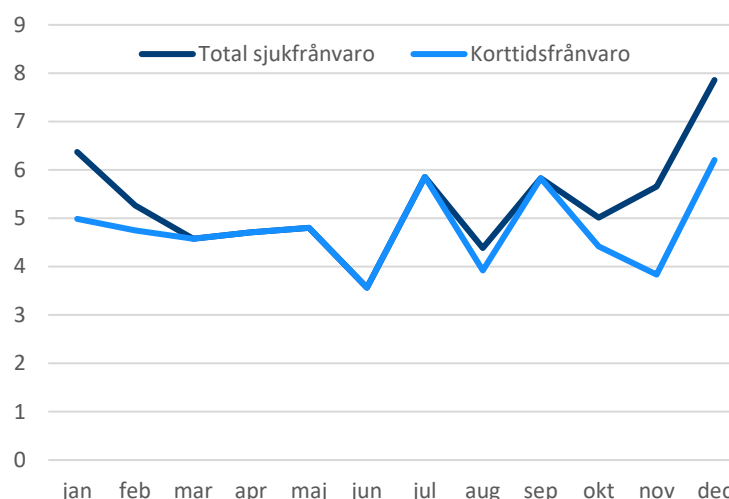
Sysselsättningsgrad

Den genomsnittliga sysselsättningsgraden för de tillsvidareanställda medarbetarna är 99,6 % vilket innebär en ökning jämfört med föregående år. 97,5 % av kvinnorna respektive 100 % av männen är heltidsanställda inom förbundet.

Sjukfrånvaro

Den totala sjukfrånvaron för 2022 var 5,3 % vilket är ett utfall som tyder på en välmående och välfungerande organisation. Långtidssjukfrånvaron är högre än föregående år och motsvarar 9,8 % av den totala sjukfrånvaron, dock finns inga kopplingar till arbetsrelaterad sjukfrånvaro identifierad.

Sjukfrånvaron för förbundets anställda kvinnor har ökat något jämfört med föregående år och var 5,7 %. Männens sjukfrånvaro har i stället minskat något och var 4,3 %. I åldersspannet 50 år eller äldre är sjukfrånvaron relativt hög och relaterad till några icke arbetsrelaterade långtidssjukskrivningar. Sjukfrånvaron i åldersspannet under 30 år är däremot mycket låg.



Figur 8 Sjukfrånvaro 2022

| Ålder | 29 år eller yngre | 30–49 år | 50 år eller äldre |
|--------------|-------------------|----------|-------------------|
| Sjukfrånvaro | 2,9 % | 3,8 % | 7,2 % |

Tabell 6 Fördelning sjukfrånvaro, ålder 2022

Kostnaden för företagshälsovård var i princip obefintlig under året. Friskvårdsbidraget har under 2022 nyttjats av 42 medarbetare vilket är en ökning jämfört med föregående år och totalt sett en mycket hög andel.

Pensioner

Intjänande av pensioner inklusive löneskatt bokförs löpande i driftsredovisningen och är en pensionslösning via KPA.

Förväntad utveckling

Under våren 2023 kommer ett nytt verksamhetssystem att driftsättas. Det nya systemet ersätter därmed nuvarande system vilket med sina stora brister direkt har påverkat verksamheten negativt samt hindrat den tekniska utvecklingen inom förbundet.

I takt med den snabba tekniska utveckling som sker i samhället förväntas tolk- och översättningsbranschen generellt kompletteras med mer digitala och automatiserade lösningar. Med det nya verksamhetssystemet i drift kommer utvecklingsarbetet i förbundet återupptas för nya produkter och tjänster. Den idag starka dominansen av distanstolkning bedöms hålla i sig. Likaså förväntas flera av de under pandemin digitaliserade och distansanpassade processerna i förbundet fortsätta följa den snabba tekniska utvecklingen i samhället.

Förbundets översättningsverksamhet har de senaste åren alltmer stabiliserats och kundernas behov blir mer och mer tydliga vilket medför att nya tjänster kommer att erbjudas.

Under 2022 lanserades ”Kulturdialog”, en tjänst för kunden i syfte att öka kunskapen och förståelsen avseende de kulturella utmaningar som kan uppstå i tolksituationen. Under 2023 förväntas efterfrågan på ”Kulturdialog” öka.

Förbundet mätte under hösten 2022 för första gången Nöjd Kundindex (NKI), utfallet blev 79 vilket visar på en mycket hög kundnöjdhet. Framledes kommer NKI att mätas två gånger om året och ingå i förbundets verksamhetsmål.

Rekrytering av nya uppdragstagare och vidareutbildning av befintliga sker löpande för att möta kundernas förväntade behov. Förbundet har en ständig utmaning i att attrahera och rekrytera lämpliga kandidater till tolkyrket. Under senare år har dock allt fler redan etablerade, och i vissa fall också auktoriserade tolkar, sökt sig till förbundet. Det numera upparbetade samarbetet med externa utbildningsanordnare förväntas intensifieras än mer under kommande år.

Den numera distansanpassade introduktionskursen för nya tolkar kommer att digitaliseras under 2023 i syfte att göra den än mer tillgänglig för förbundets nya tolkar. De senaste åren har förbundets tolkar erbjudits ett antal interna kompetensutvecklingsinsatser på olika teman. Under hösten 2023 kommer ytterligare en ny intern utbildning; ”Våld i nära relationer”, erbjudas förbundets aktiva tolkar.

I den ständigt pågående processen att optimera förbundets bemanning har förmedlingsresurser omfördelats mellan kontoren. I samband med naturlig avgång har tjänster flyttats från Göteborg till Borås och Mariestad vilka tillsätts i början av 2023. Förändrade behov kopplat till övergripande stödresurser innebär även att kansliet kommer att utökas med en verksamhetsutvecklartjänst vid årsskiftet.

Sedan tre år tillbaka är förbundet kvalitetscertifierade i enlighet med ledningssystemet FR2000. Från och med 2023 kommer kvalitetsarbetet i stället bedrivas utifrån ISO-standard då detta är såväl mer anpassat efter förbundets verksamhet som mer känt för förbundets kunder.

I vilken grad det nya politiska styret i landet och Tidöavtalet kommer att påverka förbundets verksamhet är svårt att bedöma, men att tolkbranschen generellt över tid kommer att påverkas är troligt.

I april 2023 är det tio år sedan Tolkförmedling Väst sattes i drift. Jubileet kommer att uppmärksammas på olika sätt under året.

Budget 2022

Budget 2022 är lagd utifrån ett beräknat behov om 320 000 uppdrag och efter samråd med förbundets medlemmar. Avskrivningarna i budget 2022 har ökats med 4,5 mkr på grund av att omprövning har gjorts av nyttjandetiden av förbundets immateriella tillgångar. Detta har resulterat i att budget 2022 är lagd med ett negativt utfall. Underskottet täcks av eget kapital med återopande av särskilda skäl i enlighet med Kommunallagens bestämmelser gällande balanskrav. En normal kostnadsutveckling förväntas fortsättningsvis och prisjusteringen för 2022 resulterar i en snitthöjning om 2,7 %.

| Budget 2022 | (tkr) |
|-------------------------|--------------|
| Verksamhetens intäkter | 204 000 |
| Verksamhetens kostnader | 208 500 |
| Årets resultat | -4 500 |

Ekonomisk plan 2022–2024

| Budget, (tkr) | 2022 | 2023 | 2024 |
|----------------------|-------------|-------------|-------------|
| Intäkter | 204 000 | 210 000 | 215 000 |
| Kostnader | 208 500 | 210 000 | 215 000 |
| Budgeterat resultat | -4 500 | 0 | 0 |

Räkenskaper

Redovisningsprinciper, upplysningar och definitioner

Årsredovisningen har upprättats i enlighet med Lagen om kommunal redovisning samt rekommendationer från Rådet för kommunal redovisning. Redovisningsprinciperna är oförändrade sedan föregående årsredovisning. Tillgångar, avsättningar och skulder har värderats till anskaffningsvärdet om inget annat anges. Intäkter redovisas i den period som tolk- och översättningsuppdragen har utförts och har upptagits till verkligt värde av vad som erhållits eller kommer att erhållas. Intäkter redovisas i den omfattning det är sannolikt att de ekonomiska fördelarna kommer att tillgodogöras av förbundet och intäkterna kan beräknas på ett tillförlitligt sätt.

Fordringar upptas till det lägsta av nominellt värde och det belopp varmed de beräknas inflyta. Intjänande av pensioner inklusive löneskatt bokförs löpande i driftsredovisningen Inventarier skrivs av på fem år. Immateriella tillgångar skrivs av från och med 2021 på fyra år (tidigare åtta år).

Resultaträkning

Förbundets årliga kostnader ska minst täckas av årets intäkter. Förbundet debiterar medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen. Om årets kostnader inte täcks ska finansieringen av underskottet fördelas mellan medlemmarna i förhållande till medlemmens andel av andelskapitalet.

Resultaträkning

| Belopp i tkr | Not | Budget 2022 | 2022 | 2021 |
|-------------------------------------------|-----|---------------|--------------|--------------|
| Verksamhetens intäkter | 1 | 204 000 | 223 851 | 206 925 |
| Verksamhetens kostnader | 2 | -202 290 | -213 340 | -198 269 |
| Avskrivningar | 3 | -6 168 | -6 232 | -3 173 |
| Verksamhetens nettokostnader | | -4 458 | 4 279 | 5 483 |
| Finansiella intäkter | 4 | 5 | 5 | 2 |
| Finansiella kostnader | 5 | -47 | -107 | -43 |
| Resultat före extraordinära poster | | -4 500 | 4 177 | 5 442 |
| Extraordinära poster | | | | |
| Redovisat resultat | | -4 500 | 4 177 | 5 442 |

Balansräkning

| Belopp i tkr | Not | 2022 | 2021 |
|---------------------------------------------------------|-------|---------------|---------------|
| TILLGÅNGAR | | | |
| Anläggningstillgångar | | | |
| Immateriell anläggningstillgång | 6 | 3 820 | 8 726 |
| Inventarier | 7 | 120 | 192 |
| Summa anläggningstillgångar | | 3 940 | 8 918 |
| Omsättningstillgångar | | | |
| Fordringar | 8 | 45 118 | 41 419 |
| Likvida medel | 9 | 18 467 | 20 331 |
| Summa omsättningstillgångar | | 63 585 | 61 750 |
| Summa tillgångar | | 67 525 | 70 668 |
| EGET KAPITAL AVSÄTTNINGAR OCH SKULDER | | | |
| Eget kapital | | | |
| Eget kapital | 10 | 26 769 | 31 333 |
| Andelskapital, medlemskommuner | 10&12 | 3 135 | 3 135 |
| Årets/periodens resultat | 10 | 4 177 | 5 442 |
| Summa eget kapital | | 34 081 | 39 910 |
| Skulder | | | |
| Kortfristiga skulder | 11 | 33 444 | 30 758 |
| Summa skulder | | 33 444 | 30 758 |
| Summa eget kapital, avsättningar och skulder | | 67 525 | 70 668 |

Kassaflödesanalys

| Belopp i tkr | Not | 2022 | 2021 |
|--------------------------------------------------|-----|----------------|---------------|
| Den löpande verksamheten | | | |
| Årets resultat | 10 | 4 177 | 5 442 |
| Justering för av- och nedskrivning | 3 | 6 226 | 3 173 |
| Medel från verksamheten | | | |
| före förändring av rörelsekapital | | 10 403 | 8 615 |
| Minskning kortfristiga fordringar | | -3 699 | -1 941 |
| Minskning kortfristiga skulder | | 2 686 | 24 |
| Kassaflöde från den löpande verksamheten | | 9 390 | 6 699 |
| Investeringsverksamheten | | | |
| Bruttoinvestering i anläggningstillgångar | 6 | -1 254 | 0 |
| Kassaflöde från investeringsverksamheten | | -1 254 | 0 |
| Finansieringsverksamheten | | | |
| Andelskapital | 12 | 0 | 138 |
| Återbetalning av Eget Kapital | 10 | -10 000 | 0 |
| Kassaflöde från finansieringsverksamheten | | -10 000 | 138 |
| Årets kassaflöde | | -1 864 | 6 837 |
| Likvida medel vid periodens början | | 20 331 | 13 494 |
| Likvida medel vid periodens slut | | 18 467 | 20 331 |

Noter

Belopp i tkr

| | 2022 | 2021 |
|-----------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| Not | | |
| 1 Verksamhetens intäkter | | |
| Förmedlingstjänster | 223 802 | 206 913 |
| Övriga intäkter | 49 | 12 |
| Summa | 223 851 | 206 925 |
| 2 Verksamhetens kostnader | | |
| Direktionskostnader | 454 | 395 |
| Sociala avgifter direktion | 179 | 159 |
| Personalkostnad | 21 209 | 22 021 |
| Sociala avgifter personal | 6 355 | 6 938 |
| Arvoden och ersättning tolkar | 144 003 | 131 281 |
| Sociala avgifter tolkar | 29 354 | 25 822 |
| Tolkutbildning | 554 | 365 |
| Lokalkostnader | 3 553 | 3 838 |
| Dator/IT/telefoni/post | 2 192 | 2 711 |
| Inventarier, förbrukningsmaterial | 383 | 160 |
| Administrativa- och konsulttjänster | 4 992 | 4 394 |
| Summa | 213 228 | 198 084 |
| Ersättning för revisorer | | |
| Revisionsuppdraget, sakkunniga | 112 | 110 |
| Revisionsverksamhet utöver revisionsuppdraget, sakkunniga | 0 | 75 |
| Summa | 112 | 185 |
| 3 Avskrivningar | | |
| Inventarier | 6 232 | 3 173 |
| Summa | 6 232 | 3 173 |
| 4 Finansiella intäkter | | |
| Ränteintäkter | 3 | 2 |
| Övriga finansiella intäkter | 2 | 0 |
| Summa | 5 | 2 |
| 5 Finansiella kostnader | | |
| Räntekostnad | 0 | 1 |
| Övriga finansiella kostnader | 106 | 42 |
| Summa | 107 | 43 |

Lånekostnader redovisas i enlighet med huvudmetoden och belastar följaktligen resultatet i den period de hör hemma.

27 (34)

| | | |
|---------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| Anläggningstillgångar | | |
| 6 Immateriella anläggningstillgångar | | |
| Pågående investeringar | | |
| - <i>Nytt verksamhetsystem</i> | 1 254 | 0 |
| Omklassificering | 0 | 0 |
| Summa | 1 254 | 0 |
| | | |
| Anskaffningsvärde | 12 758 | 12 758 |
| Ackumulerade avskrivningar | -4 031 | -930 |
| Årets investering | 0 | 0 |
| Omklassificering från pågående investering | 0 | 0 |
| Årets avskrivning | -6 160 | -3 101 |
| Utgående bokfört värde | 2 567 | 8 726 |
| | | |
| 7 Inventarier | | |
| Anskaffningsvärde | 1 600 | 1 600 |
| Årets fsg | -162 | 0 |
| Ackumulerade avskrivningar | -1 409 | -1 337 |
| Årets fsg | 162 | 0 |
| Årets avskrivning | -72 | -72 |
| Summa | 120 | 192 |
| | | |
| 8 Fordringar | | |
| Kundfordringar | 26 908 | 24 788 |
| Div. kortfristiga fordringar | 228 | 148 |
| Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter | 17 982 | 16 482 |
| Summa | 45 118 | 41 418 |
| | | |
| 9 Kassa och bank | | |
| Bank | 18 467 | 20 331 |
| Summa | 18 467 | 20 331 |
| | | |
| 10 Eget kapital | | |
| Ingående balans Allmänt eget kapital | 36 769 | 31 333 |
| Återbetalning av Eget Kapital till förbundets medlemmar | -10 000 | 0 |
| Utgående balans Allmänt eget kapital | 26 769 | 31 333 |
| Årets/periodens resultat | 4 177 | 5 442 |
| Andelskapital, medlemskommuner | 3 135 | 3 135 |
| Summa | 34 081 | 39 910 |

28 (34)

| | | |
|-----------------------------------------------|---------------|---------------|
| 11 Kortfristiga skulder | | |
| Leverantörsskulder | 2 047 | 1 439 |
| Moms | 8 722 | 8 051 |
| Personalens skatter och avgifter | 3 541 | 3 214 |
| Skulder till anställda | -6 | 0 |
| Upplupna semesterlöner | 869 | 1 019 |
| Upplupna tolkkostnader inkl. sociala avgifter | 6 039 | 5 464 |
| Övriga upplupna kostnader | 12 233 | 11 571 |
| Summa | 33 444 | 30 758 |

En checkkredit på 10 mnkr finns. Ingen kredit var nyttjad per 31 december 2022.

| | | |
|-------------------------------------------------------------------|----------|------------|
| 12 Andelskapital | | |
| Årets förändring av andelskapital | 0 | 138 |
| Varje medlem i förbundet har andelar motsvarande antalet invånare | | |
| Summa | 0 | 138 |

Driftsredovisning

Driftsredovisningen redovisas totalt för förbundet då styrningen av verksamhet sker på en förbundsövergripande nivå. Kostnader kopplat till respektive verksamhetsort finns utfördelad, dock ligger de övergripande kostnaderna budgeterat centralt.

Utfall i förhållande till budget

Bakgrund till budget

Budget 2022 är lagd utifrån ett beräknat behov om 320 000 uppdrag och efter samråd med förbundets medlemmar. Avskrivningarna i budget 2022 har ökats med 4,5 mkr på grund av att omprövning har gjorts av nyttjandetiden av förbundets immateriella tillgångar. Detta har resulterat i att budget 2022 är lagd med ett negativt utfall. Underskottet täcks av eget kapital med åberopande av särskilda skäl i enlighet med Kommunallagens bestämmelser gällande balanskrav. En normal kostnadsutveckling förväntades fortsättningsvis och prisjusteringen för 2022 resulterade i en snitthöjning om 2,7 %.

Utfall

Utfallet för 2022 blev drygt 349 000 uppdrag vilket är 29 000 fler än budgeterat. Årets resultat blev 4,2 mkr att jämföra med budgeterat utfall om -4,5 mkr.

| INTÄKTER | Utfall 2021 | Utfall 2022 | Budget 2022 |
|-----------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| Förmedlingstjänster | 206 913 | 223 802 | 204 000 |
| Övriga intäkter | 12 | 49 | 0 |
| Summering | 206 925 | 223 851 | 204 000 |
| KOSTNADER | | | |
| Ersättning direktionen | 554 | 633 | 1 200 |
| Personalkostnader | 28 959 | 27 547 | 33 792 |
| Arvoden uppdragstagare | 157 103 | 173 357 | 156 300 |
| Tolkutbildning | 365 | 554 | 800 |
| Lokalkostnader | 3 838 | 3 553 | 3 754 |
| Hyra IT-utrustn., IT-program, licenser | 2 711 | 2 192 | 2 454 |
| Förbrukningsinventarier, förbrukningsmaterial | 160 | 383 | 340 |
| Administrativa- och konsulttjänster | 4 579 | 5 120 | 3 650 |
| Finansiella kostnader | 3 214 | 6 334 | 6 210 |
| Summering | 201 482 | 219 674 | 208 500 |
| RESULTAT | | | |
| Årets resultat | 5 442 | 4 177 | -4 500 |

Tabell 7 Utfall mot budget 2022

Utfallet av försäljningsintäkter och kostnader för uppdragstagare ligger över budget och är ett resultat av att betydligt fler uppdrag utförts än budgeterat. Den höga efterfrågan under 2022 tros bland annat bero på ett ökat inflöde av tolkbehövande men också samhällets återgång till det med normala efter pandemin. Troligt är också att den isolering av samhället som rådde under pandemin hämmat integrationen och därmed inlärningen av det svenska språket vilket i sin tur resulterat i ett

större kvarstående tolkbehov. Kundernas tolkbehov är påverkade av många parametrar och behovsanalysen som ligger till grund för budgeten är därför komplex och svårbedömd.

Tre av fyra direktionsmöten genomfördes under året på distans. Kostnadsutfallet blev därför drygt hälften av budget. Även personalkostnadernas utfall blev lägre än budgeterat och beror bland annat på en ovanligt hög personalomsättning och därmed flera vakanta tjänster i avvaktan på tillsättning. Bemanningen har därför varit lägre totalt sett över hela året. En viss återhållsamhet har även rätt avseende bemanningen av förmedlare i väntan på implementering av nytt verksamhetssystem.

Utfallet för tolkutbildning blev något högre jämfört med föregående år, ändå har endast hälften av budgeten nyttjats. Till följd av att kompetensutveckling av tolkar genomförts på distans och att en stor andel redan utbildade tolkar rekryterats har verksamheten blivit mer kostnadseffektiv vilket förklarar avvikelsen mot budget.

I början av 2022 stängdes kontoret i Trollhättan och verksamheten flyttade in i förbundets befintliga lokaler i Göteborg. Detta har resulterat i att förbundet under året haft lägre lokalkostnader än budgeterat. Även kostnader kopplat till IT är lägre än budgeterat och beror på lägre kostnader för det nya telefoniavtalet och lägre leasingkostnader av IT-utrustning.

Kostnadsutfallet för konsulttjänster är högre än budgeterat och kopplat till såväl upphandling som implementering av nytt verksamhetssystem.

Förbundets investeringsverksamhet

I september skrevs avtal med ny leverantör för nytt verksamhetssystem. I samband med avtalsskrivning påbörjades implementeringsarbetet vilket beräknas fortgå fram till planerad driftsättning i maj 2023. Investeringsbudgeten för 2022 är 6,5 mkr, inga avskrivningar har skett under året.

| Investering, tkr | Budget 2022 | Utfall 2022 | Ombudgetering till 2023 |
|-------------------------|--------------------|--------------------|--------------------------------|
| Verksamhetssystem | 6 500 | 1 254 | 5 246 |

Tolkförmedling Väst, Göteborg 2023-03-31

Claudia Nistor Pedrini
Ordförande

Dragan Dobromirovic
Vice ordförande

Tolkar med kvalitet

www.tolkformedlingvast.se

UNDERSKRIFTSSIDA

Detta dokument har undertecknats med elektroniska underskrifter:

NAMN: CLAUDIA NISTOR-PEDRINI
TITEL, ORGANISATION: Ordförande, Tolkförmedling Väst
DATUM & TID: 2023-04-03 14:16:56 +02:00
IDENTIFIKATIONSTYP: Svensk e-legitimation
IDENTIFIKATIONS-ID: _08e9e14a25a9c3fcdd0713a795b26c39d0



NAMN: DRAGAN DOBROMIROVIC
TITEL, ORGANISATION: Vice ordförande, Tolkförmedling Väst
DATUM & TID: 2023-04-04 08:41:03 +02:00
IDENTIFIKATIONSTYP: Svensk e-legitimation
IDENTIFIKATIONS-ID: _0827d449de3c8e1f46d347726723320446



Certifierad av Comfact Signature
Accepterad av alla undertecknare
2023-04-04 08:41:08 +02:00
Ref: 71310SE
www.comfact.se



[Validera dokumentet](#) | [Användarvillkor](#)

§ 508 Årsredovisning 2022

Beslut

Direktionen beslutar att godkänna årsredovisningen för 2022 och översänder den till medlemmarna för godkännande och prövning av ansvarsfrihet.

Sammanfattning av ärendet

Efter varje räkenskapsår, tillika kalenderår, ska en årsredovisning upprättas. Årsredovisningen ska innehålla förvaltningsberättelse, resultat- och balansräkning, finansieringsanalys, noter samt drift- och investeringsredovisning.

Förbundsordningen reglerar att förbundets årliga kostnader minst ska täckas av årets intäkter. Förbundet ska debitera medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till totalt 3,1 mkr.

Händelser av väsentlig betydelse:

- Ökat behov av ukrainska tolkar – Rysslands invasion av Ukraina har påverkat efterfrågan av ukrainska tolkar. Kundernas behov av ukrainska tolkar har kunnat tillgodoses.
- Minskning av antal kontor – Kontoret i Trollhättan stängdes i april 2022 och medarbetarna placerades på Göteborgskontoret med bibehållna arbetsuppgifter.
- Upphandling nytt verksamhetssystem – Upphandling av nytt verksamhetssystem har pågått under 2022 och avtal med ny leverantör träffades i september.

Det finns inga väsentliga händelser efter räkenskapsårets utgång.

Under 2022 utfördes drygt 349 000 uppdrag vilket är 29 000 fler uppdrag än budgeterat. Årets resultat blev 4,2 mkr att jämföra med budgeterat utfall om -4,5 mkr.

Förbundet bedöms ha uppfyllt samtliga verksamhetsmål samt de finansiella målen. Sammantaget bedöms förbundet ha en god ekonomisk hushållning.

Beslutsunderlag

- Tjänsteutlåtande
- ÅRSREDOVISNING 2022, dnr 23/0008-2
- INTERNKONTROLLRAPPORT, dnr 23/0008-3

Beslutet ska skickas till

Förbundsmedlemmarna
Revisorerna

UNDERSKRIFTSSIDA

Detta dokument har undertecknats med elektroniska underskrifter:

NAMN: EMMA DAVIDSSON
TITEL, ORGANISATION: Förbundssekreterare, Tolkförmedling Väst
DATUM & TID: 2023-04-03 10:29:44 +02:00
IDENTIFIKATIONSTYP: Svensk e-legitimation
IDENTIFIKATIONS-ID: _091f5beb7ec008d4f6d1f0be7cd8e4935d



NAMN: CLAUDIA NISTOR-PEDRINI
TITEL, ORGANISATION: Ordförande, Tolkförmedling Väst
DATUM & TID: 2023-04-03 14:17:23 +02:00
IDENTIFIKATIONSTYP: Svensk e-legitimation
IDENTIFIKATIONS-ID: _08e9e14a25a9c3fcdd0713a795b26c39d0



NAMN: DRAGAN DOBROMIROVIC
TITEL, ORGANISATION: Justerande, Tolkförmedling Väst
DATUM & TID: 2023-04-04 08:43:05 +02:00
IDENTIFIKATIONSTYP: Svensk e-legitimation
IDENTIFIKATIONS-ID: _06b51a6a61bc86bcc215ad24fa4018fb83



Certifierad av Comfact Signature
Accepterad av alla undertecknare
2023-04-04 08:43:11 +02:00
Ref: 71307SE
www.comfact.se



[Validera dokumentet](#) | [Användarvillkor](#)

**Revisorerna i kommunalförbundet
Tolkförmedling Väst**

2023-04-05

Till fullmäktige i

Västra Götalandsregionen
Alingsås kommun, Bollebygd kommun, Borås stad,
Dals-Eds kommun, Essunga kommun,
Falköpings kommun, Grästorps kommun,
Gullspångs kommun, Göteborgs Stad,
Götene kommun, Herrljunga kommun, Hjo kommun,
Härryda kommun, Karlsborgs kommun,
Kungälv kommun, Lerums kommun,
Lidköpings kommun, Lilla Edets kommun,
Lysekils kommun, Mariestads kommun,
Marks kommun, Munkedals kommun,
Mölnåls kommun, Orust kommun,
Partille kommun, Skara kommun, Skövde kommun,
Sotenäs kommun, Strömstads kommun,
Svenljunga kommun, Tanums kommun,
Tibro kommun, Tidaholms kommun,
Tjörns kommun, Tranemo kommun,
Trollhättans Stad, Töreboda kommun,
Uddevalla kommun, Ulricehamns kommun,
Vara kommun, Vårgårda kommun samt
Öckerö kommun

Revisionsberättelse för år 2022

Vi, *vid bolagsstämman* utsedda revisorer för Tolkförmedling Väst, har granskat den verksamhet som bedrivits i kommunalförbundet (organisationsnummer 222000-2972) av dess direktion.

Direktionen ansvarar för att verksamheten bedrivs enligt gällande mål, beslut och riktlinjer samt de lagar och föreskrifter som gäller verksamheten. Direktionen ansvarar också för att det finns en tillräcklig intern kontroll i verksamheten.

Revisorerna ansvarar för att granska verksamhet, intern kontroll och räkenskaper samt att pröva om verksamheten bedrivits enligt de uppdrag, mål, lagar och föreskrifter som gäller för verksamheten.

Granskningen har utförts enligt kommunallagen, god revisionsred i kommunal verksamhet, förbundsordning och revisionsreglementet. Granskningen har genomförts med den inriktning och omfattning som behövs för att ge rimlig grund för bedömning och ansvarsprövning.

Vi bedömer sammantaget att direktionen i kommunalförbundet Tolkförmedling Väst har bedrivit verksamheten på ett ändamålsenligt och från ekonomisk synpunkt tillfredsställande sätt.

Vi bedömer att räkenskaperna i allt väsentligt är rättvisande.

Vi bedömer att direktionens interna kontroll har varit tillräcklig.

Vi bedömer sammantaget att resultatet enligt årsredovisningen är förenligt med de finansiella mål och verksamhetsmål som direktionen uppställt.

Vi tillstyrker att respektive fullmäktige beviljar ansvarsfrihet för direktionen samt de enskilda ledamöterna densamma.

Vi åberopar bifogad redogörelse.

Vänersborg 2023-04-05, digital signering

/Marie Engström Rosengren/

/Anne-Lie Sundling/

Bilaga: PM avseende årsredovisning 2022 Tolkförmedling Väst, PWC

UNDERSKRIFTSSIDA

Detta dokument har undertecknats med elektroniska underskrifter:

NAMN: MARIE ENGSTRÖM ROSENGREN
TITEL, ORGANISATION: Förtroendevald revisor, Västra Götalandsregion...
DATUM & TID: 2023-04-05 08:53:01 +02:00
IDENTIFIKATIONSTYP: Svensk e-legitimation
IDENTIFIKATIONS-ID: _09c9a3fd3822c1cb2fdda2810e2bf14842



NAMN: ANNELIE SUNDLING
TITEL, ORGANISATION: Förtroendevald revisor, Västra Götalandsregion...
DATUM & TID: 2023-04-05 09:37:27 +02:00
IDENTIFIKATIONSTYP: Svensk e-legitimation
IDENTIFIKATIONS-ID: _098b2bb0050af7cb46e1105f08a483f95e



Certifierad av Comfact Signature
Accepterad av alla undertecknare
2023-04-05 09:37:32 +02:00
Ref: 71665SE
www.comfact.se



[Validera dokumentet](#) | [Användarvillkor](#)

Årsredovisning 2022

Förslag till beslut

Direktionen beslutar att godkänna årsredovisningen för 2022 och översänder den till medlemmarna för godkännande och prövning av ansvarsfrihet.

Sammanfattning av ärendet

Efter varje räkenskapsår, tillika kalenderår, ska en årsredovisning upprättas. Årsredovisningen ska innehålla förvaltningsberättelse, resultat- och balansräkning, finansieringsanalys, noter samt drift- och investeringsredovisning.

Förbundsordningen reglerar att förbundets årliga kostnader minst ska täckas av årets intäkter. Förbundet ska debitera medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen.

Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till totalt 3,1 mkr.

Händelser av väsentlig betydelse:

- Ökat behov av ukrainska tolkar – Rysslands invasion av Ukraina har påverkat efterfrågan av ukrainska tolkar. Kundernas behov av ukrainska tolkar har kunnat tillgodoses.
- Minskning av antal kontor – Kontoret i Trollhättan stängdes i april 2022 och medarbetarna placerades på Göteborgskontoret med bibehållna arbetsuppgifter.
- Upphandling nytt verksamhetssystem – Upphandling av nytt verksamhetssystem har pågått under 2022 och avtal med ny leverantör träffades i september.

Det finns inga väsentliga händelser efter räkenskapsårets utgång.

Under 2022 utfördes drygt 349 000 uppdrag vilket är 29 000 fler uppdrag än budgeterat. Årets resultat blev 4,2 mkr att jämföra med budgeterat utfall om -4,5 mkr.

Förbundet bedöms ha uppfyllt samtliga verksamhetsmål samt de finansiella målen. Sammantaget bedöms förbundet ha en god ekonomisk hushållning.

Beslutsunderlag

- Tjänsteutlåtande
- ÅRSREDOVISNING 2022, dnr 23/0008-2
- INTERNKONTROLLRAPPORT, dnr 23/0008-3

Beslutet ska skickas till

Förbundsmedlemmarna
Revisorerna



Åsa Fröding
Förbundsdirektör

Internkontrollrapport

Kontrollmoment

Sammanfattning av internkontroller

Enhet

Förbundsövergripande

Metod

Genomgång av utförda internkontroller kopplat till planen för interkontroll

Mätperiod

2022-01-01 – 2022-12-31

Tillvägagångssätt

Genomgång av kontroller genomförda inom ramen för internkontrollplanen 2022.

Resultat

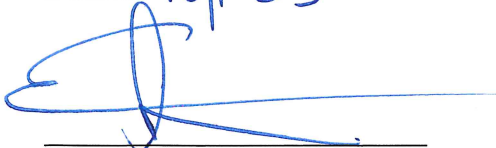
1. GDPR; inga brister påvisade.
2. Politiska beslut; inga brister påvisade.
3. Löneutbetalningar; inga brister påvisade.
4. Arvodesutbetalningar politiker; inga brister påvisade.
5. Arvodesnivå och uppdragstagarregister; notering om SRHR-utbildning saknades i ett av två fält i Fenix. En uppdragstagare hade gått SRHR-utbildningen två gånger. I övrigt inga brister påvisade.
6. Synpunkter; inga brister påvisade.
7. Driftmöten; inga brister påvisade.
8. Internkontrollrapport; se denna sammanställning.

Sammanfattningsvis konstateras att samtliga kontroller i internkontrollplanen genomförts. De brister som uppmärksammats har åtgärdats direkt.

Kontroll utförd

Datum

18/1-23



Åsa Fröding
Förbundsdirektör

Kontroll rapporterad

Datum

17/2-23



Claudia Nistor-Pedrin
Ordförande

Granskning av årsredovisning 2022

Tolkförmedling Väst kommunalförbund

2023-04-04

Projektledare Gunilla Lönnbratt








Projektmedarbetare Sebastian Ericsson, Louise Enoksson

Sammanfattning

PwC har på uppdrag av kommunalförbundets förtroendevalda revisorer granskat kommunalförbundets årsredovisning för perioden 2022-01-01 – 2022-12-31. Uppdraget ingår som en obligatorisk del av revisionsplanen för år 2022.

Granskningen syftar till att ge underlag för en bedömning om räkenskaperna ger en rättvisande bild av verksamhetens resultat och ekonomiska ställning samt om årsredovisning är upprättad i enlighet med LKBR och god redovisningssed i kommunal verksamhet.

Med utgångspunkt från syftet har följande områden granskats:

| Område | Uppfyller kraven | |
|---------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Förvaltningsberättelse | Ja |  |
| Resultaträkning | Ja |  |
| Balansräkning | Ja |  |
| Kassaflödesanalys | Ja |  |
| Noter | Ja |  |
| Driftredovisning | Ja |  |
| Investeringsredovisning | Ja |  |
| Sammanställda räkenskaper | Ej tillämpligt | |

Innehållsförteckning

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------|---|
| Sammanfattning | 1 |
| Inledning | 3 |
| Bakgrund | 3 |
| Syfte | 3 |
| Revisionskriterier | 3 |
| Avgränsning och metod | 3 |
| Granskningsresultat | 4 |
| Räkenskaper | 4 |
| Förvaltningsberättelse, driftredovisning och investeringsredovisning | 4 |
| Förvaltningsberättelse | 4 |
| Sammanställda räkenskaper | 5 |
| Annan information | 5 |

Inledning

Bakgrund

Enligt kommunallagen 11 kap. 20 § ska årsredovisningen upprättas av direktionen och lämnas över till revisorerna snarast möjligt och senast den 15 april året efter det år som redovisningen avser.

Enligt 4 kap 3 § LKBR ska årsredovisningens delar upprättas som en helhet och ge en rättvisande bild av verksamhetens resultat och kommunalförbundets ekonomiska ställning. Revisorernas skriftliga bedömning ska lämnas till fullmäktige inför behandlingen av årsredovisningen. Direktionen är ansvarig för upprättandet av årsredovisningen.

Syfte

Granskningen syftar till att ge underlag för en bedömning om räkenskaperna ger en rättvisande bild av verksamhetens resultat och ekonomiska ställning samt om årsredovisning är upprättad i enlighet med LKBR och god redovisningssed i kommunal verksamhet.

Revisionskriterier

Följande kriterier används i granskningen:

- Kommunallag (KL)
- Lag om kommunal bokföring och redovisning (LKBR)
- Rådet för kommunal redovisnings rekommendationer

Avgränsning och metod

Avgränsning och inriktning har skett efter en bedömning av väsentlighet och risk. Till grund för bedömningen ligger bland annat resultatet av tidigare års granskning och förändringar i normgivningen avseende den kommunala redovisningen.

Fel i räkenskaperna betraktas som väsentliga om de är av sådan omfattning eller typ att de, om de varit kända för en välinformerad läsare av årsredovisningen med intressen i kommunalförbundet, hade påverkat dennes bedömning av kommunalförbundet. Detta kan inkludera såväl kvalitativa som kvantitativa fel och varierar mellan kommunalförbund och verksamheter.

Granskningen har utförts enligt god revisions sed för kommuner i Sverige. Det innebär att den varit så ingående och omfattande som god sed vid detta slag av granskning kräver.

Den granskade årsredovisningen fastställdes av direktionen 2023-03-31. Rapportens innehåll har sakgranskats av controller/förbundsdirektör.

Granskningsresultat

Räkenskaper

Resultaträkning

Resultaträkningen uppfyller kraven enligt LKBR och RKR:s rekommendationer.

Vid granskningen av kommunalförbundets årsredovisning har inga väsentliga¹ avvikelser noterats.

Balansräkning

Balansräkningen uppfyller kraven enligt LKBR och RKR:s rekommendationer.

Vid granskningen av kommunalförbundets årsredovisning har inga väsentliga² avvikelser noterats.

Kassaflödesanalys

Kassaflödesanalysen uppfyller kraven enligt LKBR och RKR:s rekommendationer.

Noter

Noterna uppfyller kraven enligt LKBR och RKR:s rekommendationer.

Bedömning

Vi bedömer att kommunalförbundets räkenskaper³ i allt väsentligt är rättvisande.

Förvaltningsberättelse, driftredovisning och investeringsredovisning

Förvaltningsberättelse

Förvaltningsberättelsen uppfyller kraven enligt LKBR och RKR:s rekommendationer.

Driftredovisning

Driftredovisningen uppfyller kraven enligt LKBR och RKR:s rekommendation R14.

Investeringsredovisning

Investeringsredovisningen uppfyller kraven enligt LKBR och RKR:s rekommendation R14.

¹ Fel i räkenskaperna betraktas som väsentliga om de är av sådan omfattning eller typ att de, om de varit kända för en välinformerad läsare av årsredovisningen med intressen i kommunalförbundet, hade påverkat dennes bedömning av kommunalförbundet. Detta kan inkludera såväl kvalitativa som kvantitativa fel och varierar mellan kommunalförbund och verksamheter.

² Fel i räkenskaperna betraktas som väsentliga om de är av sådan omfattning eller typ att de, om de varit kända för en välinformerad läsare av årsredovisningen med intressen i kommunalförbundet, hade påverkat dennes bedömning av kommunen. Detta kan inkludera såväl kvalitativa som kvantitativa fel och varierar mellan kommunalförbund och verksamheter.

³ Med räkenskaper menar kommunalförbundets resultaträkning, balansräkning, kassaflödesanalys och noter.

Bedömning

Grundat på vår granskning har det inte framkommit några omständigheter som ger oss anledning att anse att förvaltningsberättelsen, driftredovisningen och investeringsredovisningen inte är upprättad i enlighet med LKBR och god redovisningssed.

Sammanställda räkenskaper

Kraven på sammanställda räkenskaper är inte tillämplig på förbundets verksamhet och bedöms således inte.

Bedömning

Ej tillämpligt.

Annan information

Förbundet har ingen annan information för oss att ta del av. Ej tillämpligt.

Bedömning

Ej tillämpligt.

2023-04-04



Gunilla Lönnbratt

Auktoriserad revisor

Denna rapport har upprättats av Öhrlings PricewaterhouseCoopers AB (org nr 556029-6740) (PwC) på uppdrag av Tolkförmedling Väst enligt de villkor och under de förutsättningar som framgår uppdragsavtal från den 2020-02-06. PwC ansvarar inte utan särskilt åtagande, gentemot annan som tar del av och förlitar sig på hela eller delar av denna rapport.